

L'AN GNÛF

di PIER CARLO BEGOTTI

I documents medievâi dal Friûl a doprin criteris di segnâ il timp che no corispuindin cui nestris; par fâ un esempli, intun testament scrit a Luvinças di Davâr, in Cjargne, il nodâr al regjistre (in latin) «L'an de Nativitât di Crist 1422, ai 27 di dicembar...» e plui in bas, in som de bergamine, passât cualchi di «Intal stes an, ai 12 di zenâr...». Dicembar e zenâr ducj doi dal 1422? Il nodâr nol veve falât: al contave l'an a partî dal Nadâl (*a Nativitate Christi*) e no dal prin di zenâr come che o fasìn nô.

Di fat ancje se, daûr di une detule popolât, «il timp al è galantom», misurâlu e contâlu al è stât un aspjet une vore contrastât e intrigôs de nestre vite su cheste tiere. Par une convenzion, dut câs, si dîs che o vin a pene lassât il 2015 e scomençât il 2016, numars che a corispuindin a tancj agns che a son passâts de nassite dal Nestri Signôr Jesus Crist: e simpri par chê convenzion, chel che al è intravignût prime al è considerât «prin di Crist», p. d. C. (a. C. par talian, b. C. par inglès) e nô o sin «daspò di Crist», d. d. C. (d. C. par talian, a. C. par inglès o ancje A.D., *Anno Domini*).

Nol è simpri stât cussì: cuant che Marie e à vût Crist, drenti dal imperi roman a contavin il timp dal di che Romul al veve fondât la citât (*ab Urbe condita*), ven a stâi ai 21 di Avrîl dal 753 p. d. C., ma i ats uficiâi si davin cui nons dai Consui di chel an. Dal di 29 di Avost dal 284 in cetantis tieris imperiâls si tacà a contâ i agns cul non dal imperadôr Dioclezian: par fâ un esempli, la investidure dal patriarcje di Aquilee par man di Indrî IV e sarès vignude ai 3 di Avrîl dal 794. L'imperi di Rome, si sa, al è colât dal 476 e intant la religion dai Cristians e jere diventade maioritarie intal so teritori. Un abât orientâl che al viveve a Rome, Dionigji il Piçul, dal



L'Anunciazion dal Agnûl a Marie - culi intun cuadri di Pelegrin di San Denêl (Museus Civics di Udin) - tal calendari dal abât Dionigji il Piçul e faseve tacâ l'an ai 25 di Març

Contâ il timp al è simpri stât intrigôs

Des cjartis dai nodârs furlans si viôt che no simpri l'an al tache cu la date de circoncision di Crist

525-526 al mandà fûr une tabele par calcolâ la Pasche di Resurrezion, che, si sa, ogni an e cole suntune zornade diverse: po ben, chest munic nol contâ i agns secont la "ere di Dioclezian", ma scomençant dal moment de nassite di Crist, fissade ai 25 di Dicembar dal 753 di Rome. Chel al diventà l'an "un".

Plui o mancûl ducj a rivarin a un acuardi sul numerâ i agns a partî de nassite di Crist: però, a nasserin tradizions difarentis su la date di jentrade dal an. L'abât Dionigji al stabili che si veve di scomençâ dai 25 di Març, cuant che l'agnul al annuncià a Marie che e spietave il

Frut. Chest stîl (*ab Incarnatione Domini*) nol diventà universâl: la plui part e fasè partî l'an dal 1 di Zenâr, cussì come che aevin fat i Romans e che pai Cristians al jere il di de circoncision di Jesus (*anno Circumcisionis*), o dai 25 di Dicembar, Nadâl (*a Nativitate Domini*), come in Friûl. I Venezians lu fasevin partî dal 1 di març (*more veneto*).

E a nivel populâr, là che no si saveve ni lei ni scrivi? Scrusignant intai regjistris parochiâi o intai verbâi de Incuisizion, o viodî che ni la int ni i predis che a scrivevin no savevin misurâ l'etât, la sô o chê di chei altris: o cjatin espressions tant che «O

ài plui o mancûl 50 agns», «Al à pressapôc 20 agns», «A saràn 5 agns che o à sintût chest fat». Un pâr di câs: Fabius Sclipa di San Zuan di Cjasarse, «*annorum 30 incirca*», interrogât dal 1596 se al cognosseve un acuardi, al rispuindê: «Sì, a saran dai 8 ai 10 agns che lu cognos»; sun-tun contrat agricul a San Roc di Gurize dal 1849, il fituâl Toni Culot al declare di jessi «di etât avanzade».

O podaressin continuâ cun altris citazions, ma chestis no son dome robis dal passât. Ancje fevelant ducj i dîs o sintin a di e o disin: «Al jere l'an dal taramoto» o «Mi visi che, apene fini-

de la vuere» o «O jeri frute, no mi impensi dal an, ma dal sigûr al jere prime di cuant che si brusà la fornâs» e vie indenant.

Però cumò o sin usâts a doprâ lunaris, lunariuts, agjendis e orlois che a son drenti celulârs, *smartphones* e *tablets*, par individuâ datis, zornadis, setemanis e mès: une volte, invezit, si contave il timp no dome vîsanti di chel an che al nevea tant o di chel an che al fo il sec o di cuant che e jere la vuere.

Di fat, vie pal an, la int si regolveave cui sants: la tiere si le lassave a San Martin, un debit si lu paiaive par San Michêl o par San Pieri, un contrat di garzonat al

podeve valê di Pasche a Nadâl o di Carnevâl a Coresime: intes cjartis antighis e modernis, i esemplis a son une sdrume. E lis oris? A misdi, sot sere, a buinore, prime di gnot, al cricâ dal di, al scurî... Ancje i nons dai mès o determinadis zornadis a podevin ricuadâ un mistîr o la ande dal timp: il mès che si taie il forment (lui) si clamave *sese-ladôr*, a San Pauli di zenâr si scrusignave il cîl par induvinâ la bondance o criure dal raccolt. Si fissavin i moviments de lune, di mès in mès, pai lavôrs tai cjamps: e par chest, il calendari ca di nô al à il non di lunari.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

In Cjargne une sdrume di bieî lunaris

Te ex scuele di Dimplan tantis iniziatis in mostre fin ai 31 di Zenâr

di Celestino Vezzi

Il Lunari fat in Cjargne e no dome ta sô 24me edizion a è riva-de ta ex scuele di Dimplan, voi Sale dal paîs, dulà che si son dâts dongje une nudride cerce dai Lunaris che ai nas tas no-stas comunitâts. Come simpri, promotôr da induvinade iniziative il *Gjornêl di Dimponç* e organizadôrs di cheste edizion i Amîs da mont di Dimplan. I Re Magjôs cul lôr auguri e il grop corâl, dât dongje pa ocasion, *Frangei fûr da scjaibie* cui lôrs cjants, Romeo cu las sôs storijs da ridi in rindude plui bieie la presentazion dai lunaris.

Din une sbrumade ai lunaris presints ta mostre che a reste vierte fintremai ai 31 di genâr ogni sabide e domenie das trê asiet dopodimisdi.

Lunari dai Amîs da mont di Dimplan/Piano d'Arta - *Emigrants di îr e di vûei* ven a jessi l'esperience e la storie da int ch'a è lade o ch'a è inmò pal mont (Gjermanie, Egjit, France, Australie, Olande e Canadâ.

Lunari pal 2016 - Soldâts da Cleulas in guere - Il Circul culturâl ricreatîf di Cleulas al à volût ricuadâ ducj chei che tal timp àn scombatût pa lôr libertât e encje pa noster.

Corpo nazionale soccorso alpino e speleologico - Nassût tal 2000, il lunari al ripuarte las fotografias da ativitât dal Socors alpin, che al conte cirche 260 volontaris in region, metint encje in lûs la bieiece das nostas monts.

Lunari di Dimponç/Imponzo - Il circol culturâl Il nosti paîs al à dedicât il so lunari «A foncs su pas nostas monts» avalintsi da colaborazion e esperience di doi esperts.

Lunari da Scuele primarie di Prât in Cjargne/Prato Carnico - Simpri biel, colorât, vîf e interessant chest lavôr dai fruts di Cjanâl, *Sems e samencas*, il titul al pant la ricerce cun descizion di plantas e samencas vecjas dai Orts, il non in cjar-gnel e in talian, curiositâts, giûcs e la liste dai mulins presints in Cjanâl.

Lunari dal Circul Culturâl La Dalbide di Çurçuvint - *Il gei*, compagn inseparabil di fadie par tante int di mont. Il gei al cjape su di se un valôr e un significât che al va plui in là da sô forme, da sô struture, da sô imagine plui o mancûl retoriche: al devente testimoniance di vite, presince.

Lunari da Pro Tualias e Niarêt - Nassût par câs al è al so tierç an di vite e al conte di *Magics dalts*, la fotografie di Gigliola Di Piazza par documentâ i salârs di un timp (voi tramudâts) pa la grande part in *mansar-da* dulà che tu cjatavas di dut, encje panôlas e fasûi a secjâ.

Lunari das Plêfs de Cjargne - Di meis in meis la storie das crous das vecjas pleifs da Cjargne che si cjatin pa Scense sul giup di San Piêr.

Lunari di Rualp-Val e Fagnigola - Da 14 agns insieme i doi paîs ai trate di *Cuant che si giuiva cun nua... Cò se doghea... cò gnênt*. Disegns dai giovinis, raganizas par decidi cui che al tacave, giûcs di aitis

timps voi dibot dal dut dismenteâts.

Dar schain - Cholendar va Tischlbong/Timau - Il circol culturâl Unfer, simpri doprant il tamaveu, al conte *Lait in d'oarbat*, ven a jessi un ricognossiment a cui che inmò al si dediche a cjere, a campagne, ai animâi tignint da cont e net il teritori.

Nâš Kolindrin/Calendario Resiano - Il circol culturâl di Resie Rozajanski Dum ta carateristiche variant linguistiche roseane cul titul *Jahat tu-n Rezii Tradizioni venatorie in Val Resia* al pant sapience e tradizions dai vecjos cjaçadôrs.

Lunari di Bordan/Bordano - Il trop Amîs di Bordan - Chei dal Lunari al à intitulât *1976 l'an dal taramoto*. Paisans e forescj àn dât fotografias e ricuarts par contâ un savoltament ma, ai scrîf, «al è restât dome il nosti cûr che al à batût cu la stesse fuarce e il stes amôr di simpri par Bordan».

Lunari di Magnan/Magnano - Curât da 40 agns dal Co-



I tancj lunaris furlans che a son in mostre a Dimplan

mun e das associazions dal paîs; une vetrine par presentâ dodos pomas, cualchidune colade in dismentie tant che il meluç codogn o il cuarnognâr.

Lunari dal Barêt par Palasôl/Palazzolo dello Stella - Chei dal Lunari, sot la detule *a Palasôl vin dut*, ai presente un scandai su cetantas roubas che un timp as ere e che voi son ladas pierdudas: stazion dai trenos, cine, centri vîf di butegas... e voi?

Lunari di pre Antoni Beline/Visepente - Sul teme da misericordie, cun disegns di artiscj furlans, il lunari al ripuarte testimonianças e riferiments dai scrits di pre Antoni che al à dedicât la sô vite ai ultins.

GuartLunari 2016 - La Pleif di Guart a ripuarte un lamp da presince, lungje 43 agns, di pre Laurinç mancjât tal 2015: preidi e amî che la comunitât no dismentearà mai.

(varietât di Çurçuvint)



IN COLLABORAZIONE CON LA

SOCIETÀ FILOLOGICA FRIULANA